

Roma, 7 ottobre 2021

**Al Comitato di Presidenza
Al Consiglio Direttivo
Alla Commissione Legale
Alla Commissione Sindacale
Alle Associazioni Territoriali**

Circolare n. 62/2021

**Oggetto: Emergenza Coronavirus - Validità di vaccini somministrati all'estero -
Circolare Ministero della salute n. 42957 del 23.9.2021.**

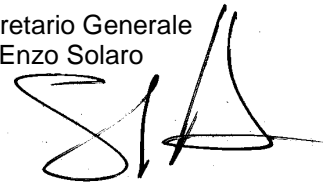
Ai fini del rilascio del *Green Pass*, il Ministero della Salute ha riconosciuto equivalentia quelli effettuati nell'ambito del Piano strategico nazionale dei vaccini anti-Covid una serie di vaccini somministrati dalle competenti autorità estere. Tali vaccini sono:

- quelli per cui il titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio è lo stesso dell'Unione europea (Pfizer BioNTech, Moderna, Janssen e AstraZeneca);
- quelli prodotti su licenza di AstraZeneca, quali *Covishield (Serum Institute of India)*, *R-CoVI (R-Pharm)*, *Covid-19 vaccine-recombinant (Fiocruz)*.

Il Ministero ha inoltre precisato che, per le finalità previste dalla legge, le certificazioni di vaccinazione rilasciate dalle autorità estere sono considerate equipollenti al *Green Pass*. Tali certificazioni devono contenere una serie di informazioni (dati identificativi del titolare, del vaccino e dell'Autorità che ha rilasciato la certificazione) e devono essere redatte almeno in una delle seguenti lingue: italiano, inglese, spagnolo, francese e tedesco, altrimenti è necessario che la certificazione sia accompagnata da una traduzione giurata.

Con i migliori saluti.

Il Segretario Generale
Enzo Solaro





Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE SANITARIA

A

Ufficio di Gabinetto
Sede

Protezione Civile
Coordinamento.emergenza@protezionecivile.it
protezionecivile@pec.governo.it

Ministero Economia e Finanze
mef@pec.mef.gov.it

Ministero Sviluppo Economico
gabinetto@pec.mise.gov.it

Ministero Infrastrutture e
Trasporti
ufficio.gabinetto@pec.mit.gov.it

Ministero Del Lavoro e Politiche Sociali
segreteriaministro@pec.lavoro.gov.it

Ministero della Cultura
mbac-udcm@mailcert.beniculturali.it

Ministero del Turismo
ufficiodigabinetto.turismo@pec.it

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione
Internazionale
gabinetto.ministro@cert.esteri.it

Ministero della Difesa Ispettorato Generale della Sanità
Militare
stamadifesa@postacert.difesa.it

Ministero dell'Istruzione
uffgabinetto@postacert.istruzione.it

Ministero dell'Università e della Ricerca
uffgabinetto@postacert.istruzione.it

Ministero dell'Interno
gabinetto.ministro@pec.interno.it

Ministero della Giustizia
capo.gabinetto@giustiziacert.it

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria
Direzione Generale dei Detenuti e del Trattamento
Ministero Della Giustizia
prot.dgdt.dap@giustiziacert.it
gabinetto.ministro@giustiziacert.it

Ministero dello Sviluppo Economico
gabinetto@pec.mise.gov.it

Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
Forestali
ministro@pec.politicheagricole.gov.it

Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e
del Mare
segreteria.ministro@pec.minambiente.it

Presidenza Consiglio dei Ministri - Dipartimento per gli
Affari Regionali e le Autonomie
affariregionali@pec.governo.it

Assessorati alla Sanità Regioni Statuto Ordinario e
Speciale
LORO SEDI

Assessorati alla Sanità Province Autonome Trento e
Bolzano
LORO SEDI

Associazione Nazionale Comuni Italiani (ANCI)
anci@pec.anci.it

U.S.M.A.F. – S.A.S.N. Uffici di Sanità Marittima,
Aerea e di Frontiera
LORO SEDI

Ufficio Nazionale per la Pastorale della Salute
Conferenza Episcopale Italiana
salute@chiesacattolica.it

Don Massimo Angelelli
Direttore Ufficio Nazionale per la Pastorale della
Salute
m.angelelli@chiesacattolica.it

Federazione Nazionale Ordine dei Medici Chirurghi e
degli Odontoiatri
segreteria@pec.fnomceo.it

FNOPI Federazione Nazionale Ordini Professioni Infermieristiche
federazione@cert.fnopi.it

FNOPO Federazione Nazionale degli Ordini della Professione di Ostetrica
presidenza@pec.fnopo.it

FOFI Federazione Ordini Farmacisti Italiani
posta@pec.fofi.it

Direzione generale dei dispositivi medici e del servizio farmaceutico DGDMF
SEDE

Federazione Nazionale Ordini dei TSRM e delle Professioni Sanitarie Tecniche, della Riabilitazione e della Prevenzione federazione@pec.tsrn.org

Azienda Ospedaliera - Polo Universitario Ospedale Luigi Sacco
protocollo.generale@pec.asst-fbf-sacco.it

Comando Carabinieri Tutela della Salute – NAS
srm20400@pec.carabinieri.it

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
protocollo.centrale@pec.iss.it

Istituto Nazionale per le Malattie Infettive – IRCCS “Lazzaro Spallanzani”
direzionegenerale@pec.inmi.it

Centro Internazionale Radio Medico (CIRM)
fondazionecirm@pec.it

Istituto Nazionale per la promozione della salute delle popolazioni migranti e per il contrasto delle malattie della povertà (INMP)
inmp@pec.inmp.it

Federazione delle Società Medico-Scientifiche Italiane (FISM)
fism.pec@legalmail.it

Confartigianato
presidenza@confartigianato.it

Centro Nazionale Sangue
cns@pec.iss.it

Centro Nazionale Trapianti
cnt@pec.iss.it

CONFCOMMERCIO
confcommercio@confcommercio.it

Ente Nazionale per l’Aviazione Civile - ENAC
protocollo@pec.enac.gov.it

TRENTALIA
ufficiogruppi@trentalia.it

ITALO - Nuovo Trasporto Viaggiatori SpA
italo@pec.ntvspa.it

Direzione Generale Programmazione Sanitaria
DGPROGS
SEDE

SIMIT – Società Italiana di Malattie Infettive e Tropicali
segreteria@simit.org

Società Italiana di Igiene, Medicina Preventiva e Sanità Pubblica (SItI)
siti@pec-legal.it

Società Italiana di Medicina e Sanità Penitenziaria (Simspe-onlus)
Via Santa Maria della Grotticella 65/B
01100 Viterbo

Ordine Nazionale dei Biologi
protocollo@peconb.it

ANTEV Associazione Nazionale Tecnici Verificatori - PRESIDENTE presidente@antev.net

Società Italiana di Anestesia Analgesia Rianimazione e Terapia Intensiva
siaarti@pec.it

Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali
AGENAS
agenas@pec.agenas.it

Federazione Nazionale degli Ordini dei CHIMICI e dei FISICI
segreteria@pec.chimici.it

Dipartimento per le Politiche della Famiglia ROMA
segredipfamiglia@pec.governo.it

Regione Veneto – Assessorato alla sanità
Direzione Regionale Prevenzione
Coordinamento Interregionale della Prevenzione
francesca.russo@regione.veneto.it
coordinamentointerregionaleprevenzione@regione.veneto.it

COMMISSARIO STRAORDINARIO PER L’EMERGENZA COVID 19
commissarioemergenzacovid19@pec.governo.it

A tutte le compagnie aeree e marittime che operano in Italia

LORO SEDI

OGGETTO: equivalenza di vaccini anti SARS-CoV-2/COVID somministrati all'estero.

Facendo seguito alle circolari prot. n° 9662-26-07-2021-DGSISS, prot. n° 34414-30/07/2021-DGPRES e prot. n° 35209-04/08/2021-DGPRES, visto il parere espresso dal Gruppo Permanente sull'infezione da SARS-CoV-2 del Consiglio Superiore di Sanità, acquisito con prot. n° 39607-03/09/2021-DGPRES, si rappresenta che, ai sensi dell'art. 5, comma 1, lettera a) del dl n. 127 del 21 settembre 2021 e per le finalità previste dalla normativa sulle certificazioni verdi COVID-19, i seguenti vaccini, somministrati dalle autorità sanitarie nazionali competenti estere, sono riconosciuti come equivalenti a quelli effettuati nell'ambito del Piano strategico nazionale dei vaccini per la prevenzione delle infezioni da SARS-CoV-2:

- vaccini per i quali il titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio è lo stesso dell'Unione Europea (allegato 1);
- Covishield (Serum Institute of India), prodotti su licenza di AstraZeneca;
- R-CoVI (R-Pharm), prodotto su licenza di AstraZeneca;
- Covid-19 vaccine-recombinant (Fiocruz), prodotto su licenza di AstraZeneca.

Pertanto, nel confermare quanto disposto con le circolari prot n° 9662-26-07-2021-DGSISS e prot. n° 35209-04/08/2021-DGPRES, si precisa che anche tali vaccini sono considerati validi ai fini dell'emissione della Certificazione verde COVID-19 a favore dei cittadini italiani (anche residenti all'estero) ai i loro familiari conviventi e ai cittadini stranieri che dimorano in Italia per motivi di lavoro o studio, indipendentemente dal fatto che siano iscritti al Servizio Sanitario Nazionale o al SASN (Assistenza Sanitaria al Personale Navigante), nonché tutti i soggetti iscritti a qualunque titolo al Servizio Sanitario Nazionale che sono stati vaccinati all'estero contro il SARS-CoV-2.

Inoltre, fatto salvo quanto previsto dalla normativa vigente in materia di ingressi transfrontalieri, le certificazioni di vaccinazione rilasciate dalle autorità sanitarie nazionali competenti estere, a seguito di vaccinazione con vaccini autorizzati da EMA o con i vaccini equivalenti di cui sopra, sono considerate come equipollenti alla certificazione verde COVID-19 per le finalità previste dalla legge.

Tali certificazioni dovranno riportare almeno i seguenti contenuti:

- dati identificativi del titolare (nome, cognome, data di nascita);
- dati relativi al vaccino (denominazione e lotto);
- data/e di somministrazione del vaccino;
- dati identificativi di chi ha rilasciato il certificato (Stato, Autorità sanitaria).

Le certificazioni vaccinali, in formato cartaceo e/o digitale, dovranno essere redatte almeno in una delle seguenti lingue:

- italiano;
- inglese;

- francese;
- spagnolo;
- tedesco.

Nel caso in cui il certificato non fosse stato rilasciato in una delle cinque lingue indicate è necessario che venga accompagnato da una traduzione giurata.

La validità dei certificati vaccinali è la stessa prevista per la certificazione verde COVID-19 (Certificato COVID digitale dell'UE) emessa dallo Stato italiano.

II DIRETTORE GENERALE

**f.to* Dott. Giovanni Rezza

Il Direttore dell'Ufficio 05
Dott. Francesco Maraglino

Referente/Responsabile del procedimento:
Dott. Andrea Siddu
a.siddu@sanita.it

**“firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell’art. 3, comma 2, del d. Lgs. N. 39/1993”*

Vaccini somministrati all'estero per i quali il titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio è lo stesso dell'Unione Europea.

Fonte: Re-open.EU (<https://reopen.europa.eu/it>)

Elenco agg.to al 17-09-2021

Comirnaty (Pfizer BioNTech)

Nome del vaccino	Paese	Titolare AIC
Comirnaty	Albania	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Algeria	BioNTech
Comirnaty	Argentina	Pfizer
Comirnaty	Australia	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Bahrain	BioNTech
Comirnaty	Brasile	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Canada	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Cile	Pfizer
BioNTech-Fosun	Cina	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Colombia	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Costa Rica	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Repubblica Dominicana	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Ecuador	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	El Salvador	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Georgia	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Honduras	Pfizer
Comirnaty	Hong Kong	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Iraq	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Israele	Pfizer
Comirnaty	Georgia	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Giordania	Pfizer
Comirnaty	Kosovo	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Kuwait	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Libano	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Macau	BioNTech
Comirnaty	Malesia	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Messico	Pfizer
Comirnaty	Moldavia	Ministero della Salute della Moldavia
UNBRANDED	Mongolia	BioNTech
Comirnaty	Nuova Zelanda	Pfizer

Comirnaty	Macedonia del Nord	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Oman	BioNTech
Comirnaty	Pakistan	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Palestina	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Panama	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine	Paraguay	Pfizer
Comirnaty	Perù	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Filippine	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Qatar	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Rwanda	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Arabia Saudita	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Serbia	Pfizer
Comirnaty	Serbia	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Singapore	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Sud Africa	Pfizer
Comirnaty	Corea del Sud	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Sri Lanka	BioNTech
Comirnaty	Svizzera	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Tunisia	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine	Turchia	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Ucraina	Pfizer
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Emirati Arabi	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Stati Uniti d'America	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord	Pfizer/BioNTech
Comirnaty	Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord	BioNTech
Pfizer-BioNTech COVID-19 mRNA vaccine	Uruguay	Pfizer
Comirnaty	Vietnam	Pfizer

Spikevax (Moderna)

Nome del vaccino	Paese	Titolare AIC
COVID-19 Vaccine Moderna dispersion for injection	Botswana	Moderna
Moderna Covid-19 Vaccine (mRNA-1273 Vaccine)	Brunei	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna Dispersion for injection	Canada	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna Dispersion for injection	Israele	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna Intramuscular Injection	Giappone	Takeda
COVID-19 Vaccine Moderna	Giordania	Moderna
n/a	Paraguay	Moderna

COVID-19 Vaccine Moderna	Filippine	Zuellig Pharma
COVID-19 Vaccine Moderna Dispersion for injection	Qatar	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna Dispersion for injection	Singapore	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna	Corea del Sud	Green Cross
COVID-19 Vaccine Moderna Dispersion for injection	Svizzera	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna	Tailandia	Zuellig Pharma
Moderna COVID-19 Vaccine	Taiwan	Taiwan CDC
COVID-19 Vaccine Moderna	Emirati Arabi Uniti	Moderna
COVID-19 Vaccine Moderna Dispersion for injection	Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord	Moderna
Moderna COVID-19 Vaccine Suspension for injection	Stati Uniti d'America	Moderna
n/a	WHO	Moderna
COVID-19 Vaccine Janssen (Janssen)		
Nome del vaccino	Paese	Titolare AIC
COVID-19 Vaccine Janssen	Angola	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
COVID-19 Vaccine Janssen	Bahrain	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Botswana	Janssen-Cilag International NV
Janssen COVID-19 Vaccine Vacina covid19 (recombinante)	Brasile	Janssen-Cilag Farmaceutica Ltda.
COVID-19 Vaccine Janssen	Capo Verde	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
Janssen COVID-19 Vaccine	Canada	JANSSEN INC.
COVID-19 Vaccine Janssen	Repubblica Centrafricana	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Cile	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria

Janssen COVID-19 Vaccine COVID-19 Vaccine Janssen	Colombia	Janssen Cilag S.A.
COVID-19 Vaccine Janssen	Congo	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Repubblica Democratica del Congo	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Etiopia	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Gambia	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Congo	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Ghana	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Guinea-Bissau	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
COVID-19 Vaccine Janssen	Giordania	Non applicabile (EUA)
COVID-19 Vaccine Janssen	Corea del Sud	Janssen Korea Ltd.
COVID-19 Vaccine Janssen	Kuwait	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Lesotho	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Liberia	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
COVID-19 Vaccine Janssen	Libyan Arab Jamahiriya	Non applicabile (Rinuncia)
COVID-19 Vaccine Janssen	Madagascar	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria

COVID-19 Vaccine Janssen	Malawi	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
COVID-19 Vaccine Janssen Suspension for Injection	Malesia	Ministero della Salute della Malesia
COVID-19 Vaccine Janssen	Mali	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
Janssen COVID-19 Vaccine COVID-19 Vaccine Janssen	Messico	Janssen Cilag S.A. de C.V.
COVID-19 Vaccine Janssen	Namibia	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Nigeria	In attesa della comunicazione dell'Autorità Sanitaria
Janssen COVID-19 Vaccine	Filippine	Johnson and Johnson Philippines, Inc.
COVID-19 Vaccine Janssen	Qatar	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Rwanda	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Sao Tome e Principe	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Arabia Saudita	Janssen-Cilag International NV

COVID-19 Vaccine Janssen	Senegal	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Sud Africa	Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.
COVID-19 Vaccine Janssen	Svizzera	Janssen-Cilag AG
COVID-19 vaccine Janssen - Janssen COVID-19 Vaccine	Tailandia	Janssen-Cilag Ltd.
COVID-19 Vaccine Janssen	Togo	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Tunisia	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord	Janssen-Cilag Limited
Janssen COVID-19 Vaccine	Stati Uniti d'America	Janssen Biotech, Inc.
COVID-19 Vaccine Janssen	WHO EUL	Janssen-Cilag International NV
COVID-19 Vaccine Janssen	Zambia	Janssen-Cilag International NV
Vaxzevria AstraZeneca COVID-19 Vaccine		
Nome del vaccino	Paese	Titolare AIC
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Argentina	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Australia	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Brasile	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Brunei	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Canada	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Cile	AstraZeneca

Covid-19 vaccine AstraZeneca	Colombia	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Costa Rica	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Repubblica Dominicana	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Ecuador	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	El Salvador	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Honduras	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Indonesia	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Giappone	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Corea del Sud	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Malesia	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Maldiva	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Messico	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Montenegro	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Panama	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Filippine	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Serbia	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Taiwan	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Tailandia	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Uruguay	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	Vietnam	AstraZeneca
Covid-19 vaccine AstraZeneca	WHO	AstraZeneca